

MUNICIPALITÉ DE LA NATION THE NATION MUNICIPALITY
ASSEMBLÉE EXTRAORDINAIRE DU SPECIAL COUNCIL MEETING
CONSEIL
LE LUNDI 5 MARS 2012 MONDAY, MARCH 5TH, 2012,
À 16 H AT 4:00 P.M.
HÔTEL DE VILLE, TOWN HALL,
CASSELMAN, ONTARIO

Présents à l'assemblée : Present at the meeting:

Maire	François St.Amour	Mayor
Conseiller	Raymond Lalande	Councillor
Conseiller	Marcel Legault	Councillor
Conseillère	Danika Bourgeois-Desnoyers	Councillor
Greffière adjointe	Marielle Dupuis	Deputy-Clerk

M. Richard Legault a justifié son absence. Mr. Richard Legault has justified his absence.

Résolution / Resolution no 85-2012

Proposée par : / Moved by: Marcel Legault
Appuyée par : / Seconded by: Danika Bourgeois-Desnoyers

OUVERTURE DE L'ASSEMBLÉE

OPENING OF THE MEETING

Qu'il soit résolu que la présente assemblée soit ouverte.

Be it resolved that the present meeting be opened.

Adoptée

Carried

Résolution / Resolution no 86-2012

Proposée par : / Moved by: Danika Bourgeois-Desnoyers
Appuyée par : / Seconded by: Marcel Legault

ORDRE DU JOUR

AGENDA

Qu'il soit résolu que l'ordre du jour soit accepté, incluant les modifications apportées séance tenante, le cas échéant.

Be it resolved that the agenda be accepted, including the modifications made forthwith, as applicable.

Adoptée

Carried

**RÉCEPTION DES RAPPORTS
MENSUELS DES MEMBRES DE
L'ADMINISTRATION**

**RECEIVING OF MONTHLY REPORTS
FROM THE APPOINTED MUNICIPAL
OFFICIALS**

7.1

Mme Cécile Lortie**Mrs. Cécile Lortie****i) Assurance CSPAAT - pompiers****i) WISB Insurance - firefighters****Résolution / Resolution no 87-2012**

Proposée par : / Moved by: Marcel Legault
Appuyée par : / Seconded by: Raymond Lalande

ASSURANCE CSPAATWSIB INSURANCE

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve que le montant maximum pour l'assurance des pompiers soit établie à 71 400,00 \$ pour 2012.

Be it resolved that the firefighters insurance be set at a maximum of \$71,400.00 for 2012.

Adoptée

Carried

ii) Questions – comptes fournisseurs**ii) Questions – accounts payable**

Voir la résolution numéro 88-2012.

See resolution number 88-2012.

Résolution / Resolution no 88-2012

Proposée par : / Moved by: Danika Bourgeois-Desnoyers
Appuyée par : / Seconded by: Raymond Lalande

LISTE DES CHÈQUES ÉMIS ET DES
COMPTES FOURNISSEURS
JUSQU'AU 15 MARS 2012LIST OF CHEQUES ISSUED AND LIST
OF ACCOUNTS PAYABLE TO MARCH
15TH, 2012

Qu'il soit résolu que la liste des chèques émis ainsi que la liste des comptes fournisseurs jusqu'au 15 mars 2012 soient acceptées telles que présentées à l'exception des chèques 31205 et 31206 :

Be it resolved that the list of cheques issued as well as the accounts payable up to March 15th, 2012 be accepted as presented except cheques 31205 and 31206:

Pièce justificative no 5 698 203,72 \$
Adoptée

Voucher no 5 \$698,203.72
Carried

ADOPTION DES PROCÈS-VERBAUX ADOPTION OF MINUTES

Résolution / Resolution no 89-2012

Proposée par : / Moved by: Raymond Lalande
Appuyée par : / Seconded by: Marcel Legault

ADOPTION DES PROCÈS-VERBAUX

Qu'il soit résolu que les procès-verbaux de l'assemblée suivante soient adoptés tels que présentés :

Assemblée ordinaire tenue le 13 février 2012.

Adoptée

ADOPTION OF MINUTES

Be it resolved that the minutes of the following meeting be adopted as presented:

Regular meeting held on February 13th, 2012.

Carried

**ADOPTION DES RECOMMANDATIONS
DES COMITÉS DU CONSEIL
MUNICIPAL**

**ADOPTION OF THE
RECOMMENDATIONS OF THE
MEETINGS OF THE MUNICIPAL
COUNCIL COMMITTEES**

6.1

Comité du parc de Limoges

Comité du parc de Limoges

Résolution / Resolution no 90-2012

Proposée par : / Moved by: Raymond Lalande
Appuyée par : / Seconded by: Marcel Legault

ADOPTION DES PROCÈS-VERBAUX
DU COMITÉ DU PARC DE LIMOGES

Qu'il soit résolu que les procès-verbaux du Comité du parc de Limoges, du 17 janvier 2012, soient reçus tels que présentés.

Adoptée

ADOPTION OF MINUTES OF THE
COMITÉ DU PARC DE LIMOGES

Be it resolved that the minutes of the *Comité du parc de Limoges* dated January 17th, 2012 be filed as presented.

Carried

6.2

Comité du parc Gagnon

Comité du parc Gagnon

Résolution / Resolution no 91-2012

Proposée par : / Moved by: Marcel Legault
 Appuyée par : / Seconded by: Raymond Lalande

ADOPTION DES PROCÈS-VERBAUX
DU COMITÉ DU PARC GAGNON

Qu'il soit résolu que les procès-verbaux du Comité du parc Gagnon, du 24 janvier 2012, soient reçus tels que présentés.

Adoptée

ADOPTION OF MINUTES OF THE
COMITÉ DU PARC GAGNON

Be it resolved that the minutes of the *Comité du parc Gagnon* dated January 24th, 2012 be filed as presented.

Carried

6.3

**Comité des loisirs de Cambridge
Forest Estates****Comité des loisirs de Cambridge
Forest Estates****Résolution / Resolution no 92-2012**

Proposée par : / Moved by: Danika Bourgeois-Desnoyers
 Appuyée par : / Seconded by: Marcel Legault

ADOPTION DES PROCÈS-VERBAUX
DU COMITÉ DES LOISIRS DE
CAMBRIDGE FOREST ESTATES

Qu'il soit résolu que les procès-verbaux du Comité des loisirs de *Cambridge Forest Estates*, du 24 novembre 2011, soient reçus tels que présentés.

Adoptée

ADOPTION OF MINUTES OF THE
COMITÉ DES LOISIRS DE
CAMBRIDGE FOREST ESTATES

Be it resolved that the minutes of the *Comité des loisirs de Cambridge Forest Estates* dated November 24th, 2011 be filed as presented.

Carried

6.4

Comité des loisirs de St-Bernardin**Comité des loisirs de St-Bernardin**

Résolution / Resolution no 93-2012

Proposée par : / Moved by: Raymond Lalande
 Appuyée par : / Seconded by: Danika Bourgeois-Desnoyers

ADOPTION DES PROCÈS-VERBAUX
 DU COMITÉ DES LOISIRS DE ST-
 BERNARDIN

Qu'il soit résolu que les procès-verbaux du Comité des loisirs de St-Bernardin, du 14 décembre 2011, soient reçus tels que présentés.

Adoptée

ADOPTION OF MINUTES OF THE
 COMITÉ DES LOISIRS DE ST-
 BERNARDIN

Be it resolved that the minutes of the *Comité des loisirs de St-Bernardin* dated December 14th, 2011 be filed as presented.

Carried

6.5

Comité du Centre communautaire et du Pavillon de Limoges

Comité du Centre communautaire et du Pavillon de Limoges

Résolution / Resolution no 94-2012

Proposée par : / Moved by: Danika Bourgeois-Desnoyers
 Appuyée par : / Seconded by: Raymond Lalande

ADOPTION DES PROCÈS-VERBAUX
 DU COMITÉ DU CENTRE
 COMMUNAUTAIRE ET DU PAVILLON
 DE LIMOGES

Qu'il soit résolu que les procès-verbaux du Comité du Centre communautaire et du Pavillon de Limoges, du 3 novembre 2011, soient reçus tels que présentés.

Adoptée

ADOPTION OF MINUTES OF THE
 COMITÉ DU CENTRE
 COMMUNAUTAIRE ET DU PAVILLON
 DE LIMOGES

Be it resolved that the minutes of the *Comité du Centre communautaire et du Pavillon de Limoges* dated November 3rd, 2011 be filed as presented.

Carried

**RÉCEPTION DES RAPPORTS
 MENSUELS DES MEMBRES DE
 L'ADMINISTRATION**

**RECEIVING OF MONTHLY REPORTS
 FROM THE APPOINTED MUNICIPAL
 OFFICIALS**

7.2

Mme Mary J. McCuaig

i) Demande soumise par le Comité des citoyens de Limoges pour la création d'une clinique médicale à Limoges

Voir la demande.

Ms. Mary J. McCuaig

i) Application submitted by the Limoges Citizens Committee for the creation of a medical clinic in Limoges

See the application.

ii) Lettre des Comtés unis re :
inventaire – système informatique

Voir le rapport.

ii) Letter from the United Counties re:
computer system inventory

See the report.

RÈGLEMENTS MUNICIPAUX MUNICIPAL BY-LAWS

9.1

Règlement 14-2012

By-law 14-2012

Résolution / Resolution no 95-2012

Proposée par : / Moved by: Danika Bourgeois-Desnoyers
Appuyée par : / Seconded by: Raymond Lalande

RÈGLEMENT NO 14-2012

BY-LAW NO. 14-2012

Qu'il soit résolu que le règlement no 14-2012 pour adopter les taux de taxes intérimaires de 2012 soit lu et adopté en 1^{re}, 2^e et 3^e lecture.

Be it resolved that By-law no. 14-2012 to adopt the 2012 interim tax levies be read and adopted in 1st, 2nd and 3rd reading.

Adoptée

Carried

9.2

Règlement 15-2012

By-law 15-2012

Résolution / Resolution no 96-2012

Proposée par : / Moved by: Marcel Legault
Appuyée par : / Seconded by: Raymond Lalande

RÈGLEMENT NO 15-2012

BY-LAW NO. 15-2012

Qu'il soit résolu que le règlement no 15-2012 pour adopter les taux d'eau du système de St-Isidore pour 2012 soit lu et adopté en 1^{re}, 2^e et 3^e lecture.

Be it resolved that By-law no. 15-2012 to adopt the 2012 St.Isidore water system rates be read and adopted in 1st, 2nd and 3rd reading.

Adoptée

Carried

9.3

Règlement 16-2012

By-law 16-2012

Résolution / Resolution no 97-2012

Proposée par : / Moved by: Raymond Lalande
 Appuyée par : / Seconded by: Danika Bourgeois-Desnoyers

RÈGLEMENT NO 16-2012BY-LAW NO. 16-2012

Qu'il soit résolu que le règlement no 16-2012 pour adopter les taux d'eau du système de Limoges pour 2012 soit lu et adopté en 1^{re}, 2^e et 3^e lecture.

Be it resolved that By-law no. 16-2012 to adopt the 2012 Limoges water system rates be read and adopted in 1st, 2nd and 3rd reading.

Adoptée

Carried

9.4

Règlement 17-2012**By-law 17-2012****Résolution / Resolution no 98-2012**

Proposée par : / Moved by: Marcel Legault
 Appuyée par : / Seconded by: Danika Bourgeois-Desnoyers

RÈGLEMENT NO 17-2012BY-LAW NO. 17-2012

Qu'il soit résolu que le règlement no 17-2012 pour adopter les taux des systèmes d'égouts sanitaires pour 2012 soit lu et adopté en 1^{re}, 2^e et 3^e lecture.

Be it resolved that By-law no. 17-2012 to adopt the 2012 sanitary sewer systems rates be read and adopted in 1st, 2nd and 3rd reading.

Adoptée

Carried

9.5

Règlement 18-2012**By-law 18-2012****Résolution / Resolution no 99-2012**

Proposée par : / Moved by: Marcel Legault
 Appuyée par : / Seconded by: Raymond Lalande

RÈGLEMENT NO 18-2012BY-LAW NO. 18-2012

Qu'il soit résolu que le règlement no 18-2012 pour retirer des liens pour des prêts de drainage soit lu et adopté en 1^{re}, 2^e et 3^e lecture.

Be it resolved that By-law no. 18-2012 to remove liens for tile drainage debentures be read and adopted in 1st, 2nd and 3rd reading.

Adoptée

Carried

9.6

Règlement 19-2012**By-law 19-2012**

Résolution / Resolution no 100-2012

Proposée par : / Moved by: Marcel Legault
 Appuyée par : / Seconded by: Danika Bourgeois-Desnoyers

RÈGLEMENT NO 19-2012

Qu'il soit résolu que le règlement no 19-2012 pour la vente d'une propriété (baie d'ambulance à St-Isidore) soit lu et adopté en 1^{re}, 2^e et 3^e lecture.

Adoptée

BY-LAW NO. 19-2012

Be it resolved that By-law no. 19-2012 for the sale of a property (St.Isidore Ambulance Bay) be read and adopted in 1st, 2nd and 3rd reading.

Carried

9.7

Règlement 20-2012**By-law 20-2012****Résolution / Resolution no 101-2012**

Proposée par : / Moved by: Raymond Lalande
 Appuyée par : / Seconded by: Danika Bourgeois-Desnoyers

RÈGLEMENT NO 20-2012

Qu'il soit résolu que le règlement no 20-2012 pour fermer une partie d'une emprise de chemin (partie des lots A et 1, concession 14 dans l'ancien canton de Plantagenet sud) soit lu et adopté en 1^{re}, 2^e et 3^e lecture.

Adoptée

BY-LAW NO. 20-2012

Be it resolved that By-law no. 20-2012 to close a portion of a road allowance (Part of Lots A and 1, Concession 14 in the former Township of South Plantagenet) be read and adopted in 1st, 2nd and 3rd reading.

Carried

9.10

Règlement 21-2012**By-law 21-2012****Résolution / Resolution no 102-2012**

Proposée par : / Moved by: Raymond Lalande
 Appuyée par : / Seconded by: Marcel Legault

RÈGLEMENT NO 21-2012

Qu'il soit résolu que le règlement no 21-2012 pour changer un nom de rue (chemin Racine Road à chemin JeanPaul Road) soit lu et adopté en 1^{re}, 2^e et 3^e lecture.

Adoptée

BY-LAW NO. 21-2012

Be it resolved that By-law no. 21-2012 to change a road name (chemin Racine Road to chemin JeanPaul Road) be read and adopted in 1st, 2nd and 3rd reading.

Carried

**AFFAIRES DÉCOULANT DES
RÉUNIONS PRÉCÉDENTES**

**UNFINISHED BUSINESS FROM
PREVIOUS MEETINGS**

11.1

Aucun item.

No item.

11.2

**Abrogation de la résolution no 79-2012
et adoption d'une nouvelle résolution
(permis de boisson – Association des
Résidents de Forest Park)**

**Rescindment of resolution no. 79-2012
and adoption of a new resolution
(liquor licence – Forest Park Residents'
Association)**

Résolution / Resolution no 103-2012

Proposée par : / Moved by: Danika Bourgeois-Desnoyers
Appuyée par : / Seconded by: Marcel Legault

ABROGATION DE LA RÉOLUTION
NO 79-2012

RESCINDMENT OF RESOLUTION NO.
79-2012

Qu'il soit résolu que la résolution
numéro 79-2012 du 13 février 2012 soit
abrogée.

Be it resolved that resolution number
79-2012 dated February 13th, 2012 be
rescinded.

Adoptée

Carried

Résolution / Resolution no 104-2012

Proposée par : / Moved by: Danika Bourgeois-Desnoyers
Appuyée par : / Seconded by: Raymond Lalonde

PERMIS DE BOISSON –
ASSOCIATION DES RÉSIDENTS DE
FOREST PARK

LIQUOR LICENCE – FOREST PARK
RESIDENTS' ASSOCIATION

Qu'il soit résolu que le Conseil de la
municipalité de La Nation endosse et
appuie l'Association des résidents de
Forest Park dans leur démarche auprès
de la province, pour obtenir un permis
de boisson spécial pour servir des
boissons alcoolisées, lors de l'activité du
24 mars 2012, ceci étant une activité
communautaire;

Be it resolved that Council of The Nation
Municipality endorse and support the
Forest Park Residents' Association in
their process to obtain a special
occasion liquor licence from the
Province to serve alcoholic beverages at
the activity to be held on March 24th,
2012, this being a community event;

Qu'il soit résolu que l'Association des
résidents de Forest Park soit informée
que la municipalité n'assume aucune
responsabilité pour les réclamations
et/ou poursuites éventuelles résultant de
cette activité.

Be it resolved that the Forest Park
Residents be advised that the
municipality does not assume any
liability for lawsuits or claims from this
activity.

Adoptée

Carried

AUTRES OTHER BUSINESS

13.1

La Compagnie d'Édition André Paquette re : publicité

Aucune action.

La Compagnie d'Édition André Paquette re: publicity

No action.

13.2

Comtés unis de Prescott & Russell re : analyse des coûts de la PPO pour une entente régionale

United Counties of Prescott & Russell re: costing analysis for an OPP Regional Agreement

Résolution / Resolution no 105-2012

Proposée par : / Moved by: Danika Bourgeois-Desnoyers

Appuyée par : / Seconded by: Marcel Legault

**ANALYSE DES COÛTS DE LA PPO
POUR UNE ENTENTE RÉGIONALE**

Attendu que le Conseil de la municipalité de La Nation a pris connaissance de la résolution du Conseil des Comtés unis de Prescott & Russell à l'égard d'une étude portant sur une entente régionale pour les services policiers;

...suite/

Et attendu que le Conseil est d'avis qu'une étude visant à évaluer les coûts/bénéfices de regrouper ou de coordonner le service de police lui permettra d'évaluer si le maintien des coûts raisonnables peut être réalisé;

Qu'il soit résolu que le Conseil de la municipalité de La Nation appuie la résolution du Conseil des Comtés unis de Prescott & Russell visant à considérer une analyse de coûts pour la négociation d'une entente régionale pour les services de la PPO.

Adoptée

**COSTING ANALYSIS FOR AN OPP
REGIONAL AGREEMENT**

Whereas Council of The Nation Municipality reviewed the resolution of the Council of the United Counties of Prescott & Russell regarding the study for a regional agreement for police services;

...continued/

And whereas Council believes that a cost analysis to evaluate costs/benefits of regrouping or coordinating police services will help Council to assess if maintaining reasonable costs can be achieved;

Be it resolved that Council of The Nation Municipality support the resolution of the United Counties of Prescott & Russell to consider doing a cost analysis for the negotiation of a regional agreement for the OPP services.

Carried

13.3

Golder Associates re : budget révisé pour le développement d'un plan des systèmes d'eau potable et des eaux usées à Limoges

Golder Associates re: revised budget for the master plan development for the drinking water and wastewater systems in Limoges

Résolution / Resolution no 106-2012

Proposée par : / Moved by: Raymond Lalande
Appuyée par : / Seconded by: Danika Bourgeois-Desnoyers

EAU POTABLE ET LE TRAITEMENT DES EAUX USÉES POUR LE VILLAGE DE LIMOGES

DRINKING WATER AND WASTEWATER TREATMENT FOR THE VILLAGE OF LIMOGES

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve le budget révisé de *Golder Associates* pour développer un plan maître pour une solution à long terme de l'eau potable et le traitement des eaux usées du village de Limoges selon l'estimé révisé du 23 février 2012 au montant de 686 672,70 \$.

Be it resolved that Council approve the revised budget from *Golder Associates* to develop a master plan for long term solution for drinking water supply and wastewater treatment for the Village of Limoges as per their revised estimate dated February 23rd, 2012 in the amount of \$686,672.70.

Adoptée

Carried

13.4 i) et/and ii)

Stewardship Ontario re : modification à l'entente pour les produits toxiques

Stewardship Ontario re: agreement amendment for hazardous waste

Résolution / Resolution no 107-2012

Proposée par : / Moved by: Danika Bourgeois-Desnoyers
Appuyée par : / Seconded by: Marcel Legault

MODIFICATION À L'ENTENTE POUR LES PRODUITS TOXIQUES

AGREEMENT AMENDMENT FOR HOUSEHOLD HAZARDOUS WASTE

Qu'il soit résolu que le Conseil autorise le maire et la greffière à signer l'entente modifiée avec *Stewardship Ontario* pour les produits toxiques.

Be it resolved that Council hereby authorize the Mayor and Clerk to sign the amended agreement with *Stewardship Ontario* for hazardous waste.

Adoptée

Carried

13.5

Hôpital Montfort re : proclamation***Hôpital Montfort re: proclamation*****Résolution / Resolution no 108-2012**

Proposée par : / Moved by: Raymond Lalande

Appuyée par : / Seconded by: Marcel Legault

PROCLAMATION

Qu'il soit résolu que le Conseil de la municipalité de La Nation proclame le 22 mars comme la journée de la solidarité franco-ontarienne.

Adoptée

PROCLAMATION

Be it resolved that Council of The Nation Municipality proclaim March 22nd as the *Journée de la solidarité franco-ontarienne*.

Carried

RAPPORTS MENSUELS DIVERS**VARIOUS MONTHLY REPORTS**

14.1

Rapport du Ministère de l'Environnement

Le rapport du Ministère de l'Environnement concernant le système d'eau de St-Isidore fut présenté.

Report from the Ministry of the Environment

The report from the Ministry of the Environment concerning the St.Isidore water system was presented.

14.2

Rapport d'Ainley Graham & Associates

Le rapport d'Ainley Graham & Associates concernant la demande de proposition pour les systèmes d'eau fut présenté.

Report from Ainley Graham & Associates

The report from Ainley Graham & Associates concerning the proposal request for the water systems was presented.

14.3

Rapport de Delcan

Le rapport de Delcan concernant le débitmètre à Limoges fut présenté.

Report from Delcan

The report from Delcan concerning the Limoges flowmeter was presented.

14.4

Rapport de Golder Associates

Le rapport de Golder Associates concernant l'eau potable et les eaux usées du village de Limoges fut présenté.

Report from Golder Associates

The report from Golder Associates concerning the Village of Limoges drinking water and wastewater was presented.

14.5

Rapport de *Golder Associates*

Le rapport de *Golder Associates* concernant l'eau potable et les eaux usées du village de Limoges fut présenté.

Report from *Golder Associates*

The report from *Golder Associates* concerning the Village of Limoges drinking water and wastewater was presented.

14.6

Rapport du Ministère de l'Environnement

Le rapport du Ministère de l'Environnement concernant le plan mécanique pour le traitement des eaux usées du village de Limoges fut présenté.

Report from the Ministry of the Environment

The report from the Ministry of the Environment concerning the mechanical plant for the treatment of the wastewater of the Village of Limoges was presented.

14.7

Rapport de *Golder Associates*

La mise à jour de dossiers de *Golder Associates* fut présentée.

Report from *Golder Associates*

A file update from *Golder Associates* was presented.

14.8

Rapport du Bureau de santé de l'est de l'Ontario

Le rapport sur le contrôle des infections du Bureau de santé de l'est de l'Ontario fut présenté.

Report from the Eastern Ontario Health Unit

The infection control report from the Eastern Ontario Health Unit was presented.

14.9

Rapport de la Direction d'opérations d'infrastructure

Le rapport de la Direction d'opérations d'infrastructure concernant le projet d'agrandissement de l'aréna de St-Isidore fut présenté.

Report from the Infrastructure Operations Directorate

The report from the Infrastructure Operations Directorate concerning the St. Isidore Arena expansion project was presented.

CORRESPONDANCE**CORRESPONDENCE**

Résolution / Resolution no 109-2012

Proposée par : / Moved by: Marcel Legault
 Appuyée par : / Seconded by: Raymond Lalande

CORRESPONDANCE REÇUE

Qu'il soit résolu que la correspondance telle que décrite à l'ordre du jour du 5 mars 2012 soit reçue.

Adoptée

CORRESPONDENCE RECEIVED

Be it resolved that the correspondence as listed on the March 5th, 2012 agenda be received.

Carried

AJOURNEMENT ADJOURNMENT**Résolution / Resolution no 110-2012**

Proposée par : / Moved by: Raymond Lalande
 Appuyée par : / Seconded by: Danika Bourgeois-Desnoyers

AJOURNEMENT

Qu'il soit résolu que la présente assemblée soit ajournée à 18 h 28 pour une réunion publique concernant des modifications au règlement de zonage.

Adoptée

ADJOURNMENT

Be it resolved that the present meeting be adjourned at 6:28 p.m. for a public meeting concerning zoning amendments.

Carried

Résolution / Resolution no 113-2012

Proposée par : / Moved by: Danika Bourgeois-Desnoyers
 Appuyée par : / Seconded by: Raymond Lalande

RÉOUVERTURE DE L'ASSEMBLÉE

Qu'il soit résolu que l'assemblée soit rouverte.

Adoptée

RE-OPENING OF THE MEETING

Be it resolved that the Council meeting be re-convened.

Carried

RÈGLEMENTS MUNICIPAUX MUNICIPAL BY-LAWS

9.8
Règlement 10-2012

By-law 10-2012

Résolution / Resolution no 114-2012

Proposée par : / Moved by: Marcel Legault
 Appuyée par : / Seconded by: Danika Bourgeois-Desnoyers

RÈGLEMENT NO 10-2012

Qu'il soit résolu que le règlement no 10-2012 pour modifier le règlement de zonage 2-2006 (partie du lot 17, concession 16 dans l'ancien canton de Plantagenet sud) soit lu et adopté en 1^{re}, 2^e et 3^e lecture.

Adoptée

BY-LAW NO. 10-2012

Be it resolved that By-law no. 10-2012 to modify the Zoning By-law 2-2006 (Part of Lot 17, Concession 16 in the former Township of South Plantagenet) be read and adopted in 1st, 2nd and 3rd reading.

Carried

9.9

Règlement 11-2012**By-law 11-2012****Résolution / Resolution no 115-2012**

Proposée par : / Moved by: Danika Bourgeois-Desnoyers
 Appuyée par : / Seconded by: Raymond Lalande

RÈGLEMENT NO 11-2012

Qu'il soit résolu que le règlement no 11-2012 pour modifier le règlement de zonage 2-2006 (partie du lot 18, concession 9 dans l'ancien canton de Cambridge) soit lu et adopté en 1^{re}, 2^e et 3^e lecture.

Adoptée

BY-LAW NO. 11-2012

Be it resolved that By-law no. 11-2012 to modify the Zoning By-law 2-2006 (Part of Lot 18, Concession 9 in the former Township of Cambridge) be read and adopted in 1st, 2nd and 3rd reading.

Carried

**CONFIRMATION DES PROCÉDURES
DU CONSEIL****CONFIRMATION OF COUNCIL'S
PROCEDURES****Résolution / Resolution no 116-2012**

Proposée par : / Moved by: Danika Bourgeois-Desnoyers
 Appuyée par : / Seconded by: Raymond Lalande

RÈGLEMENT NO 23-2012

Qu'il soit résolu que le règlement no 23-2012 pour confirmer les procédures du conseil à sa réunion du 5 mars 2012 soit lu et adoptée en 1^{re}, 2^e et 3^e lecture.

Adoptée

BY-LAW NO. 23-2012

Be it resolved that By-law no. 23-2012 to confirm Council's proceedings at its meeting of March 5th, 2012 be read and adopted in 1st, 2nd and 3rd reading.

Carried

AJOURNEMENT ADJOURNMENT**Résolution / Resolution no 117-2012**

Proposée par : / Moved by: Raymond Lalande
Appuyée par : / Seconded by: Marcel Legault

AJOURNEMENT

Qu'il soit résolu que la présente
assemblée soit ajournée à 19 h.

Adoptée

ADJOURNMENT

Be it resolved that the present meeting
be adjourned at 7:00 p.m.

Carried

François St.Amour
Maire / Mayor

Marielle Dupuis
Greffière adjointe / Deputy-Clerk